

## A Better World

As we begin to work side by side, let's take a moment to dream together. What does a better world look like? Before we dig deep and get our hands dirty to tackle some of the great challenges of the world, what do you dream of working toward? What does an "Olam Metukan" or "Repaired World" look like?

This exercise raises some of the **ethical questions** that come to bear when working in another culture than one's own.

Namely:

- Who is to say that what I want, hope, and dream is the same as what they want, hope, and dream?
- Did they ask me to repair the very thing I came here to fix?
- Who is it helping more, myself or them?
- What are we striving for ourselves, and where does that meet, or perhaps clash, with the vision of those we are trying to help.

Read the 4 texts below, and consider the vision for a better world presented in each one. Then, take a few minutes to envision what a Better World looks like to you.



### The wolf will dwell with the lamb

Isaia 11:6

The wolf will dwell with the lamb, the leopard will lie down with the kid; the calf, the beast of prey, and the fatling together, with a little boy to herd them.

### וגר זאב עם כבש

ישעיהו י"א:

וְגַר זֶאֵב עִם-כֶּבֶשׂ, וְנִמְר עִם-גֹּדִי יִרְבֹּץ; וְעֵגֶל וְכִפִּיר וּמְרִיא יִחְדּוּ, וְנִעַר קֹטֵן נִהַג בָּם.

2

## Imagine

John Lennon (1971)

<http://www.youtube.com/watch?v=XLgYAHhkPFs>

## דמיין

מילים ולחן: ג'ון לנון  
תרגום: דן אלמגור

Imagine there's no heaven  
It's easy if you try  
No hell below us  
Above us, only sky  
Imagine all the people  
Living for today...

דמיין שאין גן עדן,  
זה קל אם תנסה,  
שום גיהנום תחתינו,  
מעלינו רק הרקיע.  
דמיין שכול האנשים,  
חיים עבור היום.

Imagine there's no countries  
It isn't hard to do  
Nothing to kill or die for  
And no religion too  
Imagine all the people  
Living life in peace...

דמיין שאין מדינות,  
זה לא קשה לעשות,  
אין בשביל מה להרוג או למות,  
ובלי דתות,  
דמיין שכול האנשים,  
חיים את חייהם בשלום.

You may say that I'm a dreamer  
But I'm not the only one  
I hope someday you'll join us  
And the world will be as one

אתם יכולים לומר שאני חולם,  
אבל אני לא לבד,  
אני מקווה שיום אחד תצטרפו אלינו,  
והעולם יהיה כאחד.

Imagine no possessions  
I wonder if you can  
No need for greed or hunger  
A brotherhood of man  
Imagine all the people  
Sharing all the world...

דמיינו שאין רכוש,  
אני תוהה אם אתם יכולים,  
אין צורך בחמדנות או רעב,  
אחוות אחים,  
דמיינו שכול האנשים,  
חולקים את העולם.

You may say that I'm a dreamer  
But I'm not the only one  
I hope someday you'll join us  
And the world will live as one

אתם יכולים לומר שאני חולם,  
אבל אני לא לבד,  
אני מקווה שיום אחד תצטרפו אלינו,  
והעולם יהיה כאחד.

3

## The Aleinu Prayer

It is our duty to praise the Master of all, to acclaim the greatness of the One who forms all creation. For God did not make us like the nations of other lands, and did not make us the same as other families of the Earth. God did not place us in the same situations as others, and our destiny is not the same as anyone else's. For they worship vanity and emptiness, and pray to a god who cannot save. And we bend our knees, and bow down, and give thanks, before the Ruler, the Ruler of Rulers, the Holy One, Blessed is God. The One who spread out the heavens, and made the foundations of the Earth, and whose precious dwelling is in the heavens above, and whose powerful Presence is in the highest heights. Adonai is our God, there is none else. Our God is truth, and nothing else compares. As it is written in Your Torah: "And you shall know today, and take to heart, that Adonai is the only God, in the heavens above and on Earth below. There is no other." Therefore we put our hope in You, Adonai our God, to soon see the glory of Your strength, to remove all idols from the Earth, and to completely cut off all false gods; **to repair the world under God's kingdom.** And for all living flesh to call Your name, and for all the wicked of the Earth to turn to You. May all the world's inhabitants recognize and know that to You every knee must bend and every

tongue must swear loyalty. Before You, Adonai, our God, may all bow down, and give honor to Your precious name, and may all take upon themselves the yoke of Your rule. And may You reign over them soon and forever and always. Because all rule is Yours alone, and You will rule in honor forever and ever. As it is written in Your Torah: "Adonai will reign forever and ever." And it is said: "Adonai will be Ruler over the whole Earth, and on that day, God will be One, and God's name will be One.

## תפילת עלינו

עלינו לשבח לאדון הכל. לתת גדלה ליוצר בראשית. שלא עשנו כגווי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה. שלא שם חלקנו כהם וגורלנו ככל המונם. שהם משתחווים להבל וריק ומתפללים אל אל לא יושעי. ואנחנו כורעים ומשתחווים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא. שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ. ומושב יקרו בשמים ממעל. ושכינת עזו בגבהי מרומים. הוא אלהינו אין עוד. אמת מלכנו אפס זולתו. כפתוב בתורתו: וידעת היום והשבת אל לבבך כי ה' הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד.

על כן נקוו לך ה' אלהינו לראות מהרה בתפארת עזך להעביר גלולים מן הארץ והאילים פרות יפרתונו. לתקן עולם במלכות שדי, וכל בני בשר יקראו בשמך. להפנות אליך כל רשעי ארץ. יפירו וידעו כל יושבי תבל, כי לך תכרע כל ברך תשבע כל לשון. לפניך ה' אלהינו יכרעו ויפלו, ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא, ולעולמי עד תמלך בכבוד כפתוב בתורתך: ה' ימלך לעולם ועד:

ונאמר: והיה ה' למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

*Aleinu is a prayer of praise to God that is said at the end of each of the daily services. It is recited standing. Tradition ascribes authorship to either Joshua or the Men of the Great Assembly (Second Temple period) - significant dating as it was later erroneously thought by Christians to be a diatribe against Christianity. Conservative and Reform communities have modified the text to be less particularistic.*

4

Confucius, On Utopia, Li Ji, Chap. 9

"When the perfect order prevails, the world is like a home shared by all. Virtuous and worthy men are elected to public office, and capable men hold posts of gainful employment in society: peace and trust among all men are the maxims of living. All men love and respect their own parents and children, as well as the parents and children of others. There is caring for the old: there are jobs for the adults: there are nourishment and education for the children. There is a means of support for the widows and widowers: for all who find themselves alone in the world: and for the disabled. Every man and woman has an appropriate role to play in the family and society. A sense of sharing displaces the effects of selfishness and materialism. A

devotion to public duty leaves no room for idleness. Intrigues and conniving for ill gain are unknown. Villians such as thieves and robbers do not exist. The door to every home need never be locked and bolted by day or night. These are the characteristics of an ideal world, the commonwealth state."

קונפוציוס

"כאשר הסדר המושלם שורר, העולם נראה כבית שחולקים בו הכל. אנשים טובים וראויים נבחרים למשרות ציבוריות, ואנשים בעלי יכולים מחזיקים במשרות רווחיות בחברה; כלל החיים הרווח הוא ששלום ואמון שוכנים בין כל בני האדם. כל האנשים אוהבים ומכבדים את הוריהם ואת ילדיהם, כמו גם הורים וילדים של אחרים. מטפלים בזקנים; המבוגרים מועסקים; הילדים זוכים לטיפוח ולחינוך. תומכים באלמנים ובאלמנות ומספקים להם אמצעי מחייה, כמו גם בכל מי שמצא את עצמו לבדו בעולם, וגם בבעלי מוגבלויות. כל גבר ואשה ממלאים תפקיד המתאים להם במשפחה ובחברה. הרצון לחלוק מחליף את השפעות האנוכיות והחומרנות. מסירות לתפקיד הציבורי לא משאירה מקום לבטלנות. איש אינו מכיר קנוניות ומזימות שמטרתן להשיג דבר בדרכי מרמה. נבלים כדוגמת גנבים ושודדים לא קיימים. הדלת לכל בית אינה ננעלת לעולם, לא ביום ולא בלילה. אלו תכונות העולם האידיאלי, מדינה כאוסף של קהילות."

*Confucius (551-479 BC) was a Chinese teacher, editor, politician, and philosopher who is traditionally credited with having authored or edited many of the Chinese classic texts. His principles had a basis in common Chinese tradition and belief.*

